



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/5/Add.9
14 de febrero de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**NOTA VERBAL DE FECHA 10 DE FEBRERO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL**

El Secretario General saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre aparentes violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 7 y el 9 de febrero de 1995 se registraron, al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina 37 vuelos de aviones o helicópteros que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993), ni habían sido autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa misma resolución. Los pormenores del itinerario de esos vuelos figuran en el anexo de la presente nota verbal.

El número total de vuelos que se consideran aparentes violaciones asciende actualmente a 3.725.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(7 a 9 de febrero de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3689	7 de febrero	2.45	2.47	El personal de la UNPROFOR observó que aterrizaba en el aeródromo de Coralici, al norte de Bihac, lo que podría ser un helicóptero MI-8 HIP. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Baja
3690	7 de febrero	3.15	3.17	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba del aeródromo de Coralici, lo que podría ser un helicóptero MI-8 HIP. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Baja Baja
3691	7 de febrero	7.39	7.45	El AWACS detectó por radar y un caza de la OTAN avistó un aparato aproximadamente 30 kilómetros al este de Split, en Croacia. Posteriormente el caza de la OTAN descubrió que el aparato era un helicóptero HIP. El helicóptero, que fue seguido una vez que cruzó la frontera de Bosnia y Herzegovina, aterrizó en un campo de fútbol de Posusje. Se observó que, en su vuelo no autorizado, el helicóptero cruzaba la frontera entre Croacia y Bosnia y Herzegovina y sobrevolaba un territorio controlado por los croatas de Bosnia.	Este Mediana Baja
3692	7 de febrero	8.04	8.35	El AWACS detectó por radar y un caza de la OTAN avistó un helicóptero HIP que despegaba de un campo de fútbol de Posusje y aterrizaba aproximadamente 22 kilómetros al noroeste de Sarajevo. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste Baja Baja
3693 y 3694	7 de febrero	8.45	8.55	Dos cazas de la OTAN observaron un helicóptero HIP de color gris al sur de Kiseljak. Se observó que el helicóptero aterrizaba en las proximidades de un campo de fútbol, en el extremo septentrional de la ciudad de Kiseljak. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Baja
3695	7 de febrero	9.26	9.43	Un caza de la OTAN detectó por radar y avistó un helicóptero HIP aproximadamente 10 kilómetros al oeste de Kiseljak. El helicóptero aterrizó 10 kilómetros al nordeste de Konjlik y despegó tras permanecer 30 segundos en tierra. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Baja
3696	7 de febrero	9.55	9.57	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3697	7 de febrero	10.55	11.15	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero Gazelle realizaba un vuelo de prueba sobre Zalužani. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En círculo Baja Baja
3698 y 3699	7 de febrero	11.00	12.55	El personal de la UNPROFOR observó que dos aviones UTVA realizaban vuelos de prueba sobre Zalužani. Los vuelos no autorizados tuvieron lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En distintas direcciones Baja Baja
3700	7 de febrero	11.15	12.45	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero Gazelle realizaba un vuelo de prueba sobre Zalužani. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En círculo Baja Baja
3701	7 de febrero	11.15	11.57	El personal de la UNPROFOR observó que sobrevolaba Vitez un helicóptero MI-17 con camuflaje. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sur Baja Mediana
3702	7 de febrero	16.28	16.30	El personal de la UNPROFOR observó que aterrizaba en Zenica un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3703	7 de febrero	19.30	19.37	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero desconocido volaba 5 kilómetros al sudoeste de Tuzla. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3704 y 3705	8 de febrero	8.00	11.50	El personal de la UNPROFOR observó que dos helicópteros Gazelle realizaban vuelos de prueba sobre Zalužani. Los vuelos no autorizados de los helicópteros tuvieron lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En distintas direcciones Baja Baja
3706	8 de febrero	9.30	9.35	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Baja Baja
3707	8 de febrero	9.54	9.58	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Baja Baja
3708	8 de febrero	10.12	10.17	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17 HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja
3709	8 de febrero	10.58	11.02	El AWACS detectó por radar un aparato desconocido que penetraba en la zona de exclusión de vuelos, 2 kilómetros al sur de Posusje, y seguía su vuelo durante 5 kilómetros antes de perderse de vista. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Sur Alta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3710	8 de febrero	11.52	11.57	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero MI-8/HIP con camuflaje y una cruz roja aterrizaba en un pueblo al noroeste de Vitez. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Baja Baja
3711	8 de febrero	12.30	12.32	El personal de la UNPROFOR observó que aterrizaba en Zenica un helicóptero MI-17/HIP. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3712	8 de febrero	13.15	13.17	El personal de la UNPROFOR observó que aterrizaba en Zenica un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3713	8 de febrero	13.40	13.42	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja
3714	8 de febrero	14.45	14.47	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Baja
3715	8 de febrero	15.13	15.15	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero MI-17/HIP aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Baja
3716	8 de febrero	15.45	15.47	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero MI-17/HIP blanco despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3717	8 de febrero	19.00	19.02	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero no identificado sobrevolaba una zona próxima a su posición, al norte de Srebrenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona que no estaba claramente controlada por ninguna de las partes.	Oeste Baja Baja
3718	9 de febrero	8.56	8.58	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3719	9 de febrero	9.00	12.20	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero MI-8/HIP sobrevolaba Zaluzani. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En distintas direcciones Baja Baja
3720 a 3722	9 de febrero	11.00	13.00	El personal de la UNPROFOR observó que tres aparatos UTVA sobrevolaban Zaluzani. Los vuelos no autorizados de estos aparatos tuvieron lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En círculo Desconocida Desconocida

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3723	9 de febrero	11.20	12.20	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero MI-8/HIP sobrevolaba Zalužani. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En distintas direcciones Baja Baja
3724	9 de febrero	12.10	12.12	El personal de la UNPROFOR observó que un helicóptero MI-17/HIP aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3725	9 de febrero	15.45	15.47	El personal de la UNPROFOR observó que despegaba de Zenica un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado del helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja